



**BESCHLUSS
DES LANDTAGES**

Nr. 17/14

vom 2.12.2014

**4. Berichtigung des Haushalts-
voranschlages des Südtiroler Landtages
für das Finanzjahr 2014**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO PROVINCIALE**

N. 17/14

del 2/12/2014

**4° Assestamento del bilancio di previsione
del Consiglio della Provincia autonoma di
Bolzano per l'anno finanziario 2014**

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 8/13 vom 18. September 2013, mit welchem der Haushaltsvoranschlag des Südtiroler Landtages für das Finanzjahr 2014 genehmigt worden ist;

nach Einsichtnahme in das Dekret des Präsidenten des Südtiroler Landtages Nr. 27/14 vom 3. März 2014 und in das Dekret des Vizepräsidenten des Südtiroler Landtages Nr. 84/14 vom 11. August 2014 betreffend die Eintragung der Zuweisungen der Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen (insgesamt 60.149,72 Euro) in den Haushalt des Südtiroler Landtages im Zusammenhang mit der Ausübung der an den Landesbeirat für Kommunikationswesen übertragenen Befugnisse;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Südtiroler Landtages Nr. 4/14 vom 12. März 2014, betreffend die Berichtigung des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2014 infolge der Genehmigung der „Verordnung über die Leistungen zugunsten der Landtagsfraktionen und diesbezügliche Rechnungslegung mit eigenem Beschluss Nr. 3/14 vom 12. März 2014;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Südtiroler Landtages Nr. 13/14 vom 8. Juli 2014, betreffend die 2. Berichtigung des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2014;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Südtiroler Landtages Nr. 15/14 vom 16. September 2014, betreffend die 3. Berichtigung des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2014;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 16. Oktober 2014, Nr. 9, "Änderungen zu Landesgesetzen in den Bereichen Wohnbauförderung, Integration, Gleichstellung, Sozialdienste, Zivilinvaliden, Gesundheitswesen und Familie sowie Südtiroler und Südtirolerinnen in der Welt" und festgestellt, dass gemäß Artikel 11, Absatz 2 desselben Gesetzes die Gleichstellungsrätin nunmehr beim Südtiroler Landtag angesiedelt ist;

festgestellt, dass sich in Folge der genannten Bestimmung die Notwendigkeit ergibt, das Ausgabenkapitel 1255 "Der Gleichstellungsrätin zustehende Vergütung, Außendienstvergütung und Rückerstattung der Spesen für Außendienste (L.G. vom 8.3.2010, Nr. 5, Art. 28)" einzurichten und es mit den erforderlichen Geldmitteln zur Deckung genannter Ausgaben für das Jahr 2014 auszustatten;

nach Einsichtnahme in den Präsidiumsbeschluss Nr.

Vista la propria deliberazione n. 8/13 del 18 settembre 2013, con la quale è stato approvato il bilancio di previsione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2014;

visti il decreto del presidente del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano n. 27/14 del 3 marzo 2014 e il decreto del vicepresidente del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano n. 84/14 dell'11 agosto 2014 riguardanti l'iscrizione nel bilancio del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano delle assegnazioni dell'Autorità per le garanzie nelle comunicazioni (complessivamente 60.149,72 euro) attinenti l'esercizio delle funzioni delegate al Comitato provinciale per le comunicazioni;

vista la delibera del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano n. 4/14 del 12 marzo 2014, riguardante l'assestamento del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2014 in seguito all'approvazione del regolamento concernente interventi a favore dei gruppi consiliari e relativa rendicontazione con propria delibera n. 3/14 del 12 marzo 2014;

vista la delibera del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano n. 13/14 dell'8 luglio 2014, riguardante il 2° assestamento del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2014;

vista la delibera del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano n. 15/14 del 16 settembre 2014, riguardante il 3° assestamento del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2014;

vista la legge provinciale 16 ottobre 2014, n. 9, "Modifiche di leggi provinciali in materia di edilizia abitativa agevolata, integrazione, parificazione, servizi sociali, invalidi civili, sanità, famiglia e sudtirolesi nel mondo" e constatato che ai sensi dell'articolo 11 comma 2 della stessa legge la consigliera di parità è d'ora in poi insediata presso il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano;

constatato quindi che, in seguito alla disposizione citata, sorge la necessità di istituire il capitolo di spesa 1255 "Compenso spettante alla consigliera di parità, indennità e rimborso spese per missioni (L.P. 8-3-2010, n. 5, art. 28)" nonché di dotare il suddetto capitolo dei mezzi finanziari necessari per fronteggiare le spese sopradescritte per l'anno 2014;

vista la deliberazione dell'ufficio di presidenza n.

31/14 vom 30.10.2014, mit welchem der Entwurf der 4. Berichtigung des Haushaltsvoranschlags des Südtiroler Landtages für das Finanzjahr 2014 gemäß beiliegender Tabelle genehmigt worden ist;

nach Einsichtnahme in die Artikel 18 und 30 der Geschäftsordnung sowie in die Bestimmungen der Verwaltungs- und Buchungsordnung des Südtiroler Landtages;

auf die Erwägung hin, den vom Landtagspräsidium vorgelegten Entwurf der 4. Haushaltsberichtigung zu genehmigen;

dies vorausgeschickt,

**beschließt
der Südtiroler Landtag**

in der Sitzung vom 2.12.2014 mit 21 Ja-Stimmen und zwei Enthaltungen:

1. im Haushaltsvoranschlag des Südtiroler Landtages für das Finanzjahr 2014 das Ausgabenkapitel 1255 "Der Gleichstellungsrätin zustehende Vergütung, Außendienstvergütung und Rückerstattung der Spesen für Außendienste (L.G. vom 8.3.2010, Nr. 5, Art. 28)" einzurichten;
2. die 4. Berichtigung des Haushaltsvoranschlags des Südtiroler Landtages für das Finanzjahr 2014 gemäß beiliegender Tabelle zu genehmigen;
3. festzuhalten, dass der Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2014 damit folgende Gesamtbeträge (einschließlich Sonderbuchhaltungen) aufweist:

Gesamtbetrag der Einnahmen
(einschließlich Sonderbuchhaltungen)

Kompetenz 10.855.551,61 Euro

Gesamtbetrag der Ausgaben
(einschließlich Sonderbuchhaltungen)

Kompetenz 10.855.551,61 Euro

31/14 del 30/10/2014 con la quale è stato approvato il progetto del 4° assestamento del bilancio di previsione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, per l'anno finanziario 2014 secondo l'allegata tabella;

visti gli articoli 18 e 30 del Regolamento interno del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano ed il Regolamento interno di amministrazione e contabilità del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano;

ritenuto di approvare la proposta del 4° assestamento del bilancio presentato dall'ufficio di presidenza;

ciò premesso,

**il Consiglio della Provincia
autonoma di Bolzano
delibera**

nella seduta del 2/12/2014 con 21 voti favorevoli e due astensioni:

1. di istituire nel bilancio di previsione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2014 il capitolo di spesa 1255 "Compensazione spettante alla consigliera di parità, indennità e rimborso spese per missioni (L.P. 8-3-2010, n. 5, art. 28)";
2. di approvare l'allegata tabella relativa al 4° assestamento del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2014 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano;
3. di prendere atto che pertanto il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2014 comprende i seguenti totali generali (contabilità speciali comprese):

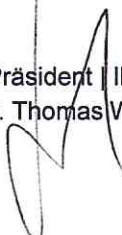
Totale delle entrate
(incluse contabilità speciali)

competenza 10.855.551,61 euro

Totale delle uscite
(incluse contabilità speciali)

competenza 10.855.551,61 euro

Der Präsident | Il presidente
Dr. Thomas Widmann



**4. Berichtigung des Haushaltsvoranschlages
des Südtiroler Landtages
für das Finanzjahr 2014**

**4° Assestamento del bilancio di previsione
del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano
per l'anno finanziario 2014**

Voranschlag der Ausgaben – Stato di previsione delle spese

Kapitel – Capitolo			Änderung - Variazione	Berichtigte Bereitstellung Previsione Assestata
Kapitelnummer Numero capitolo 2014	Bezeichnung Denominazione	Währung Valuta	Kompetenz Competenza	Kompetenz Competenza
Laufende Ausgaben – Spese correnti				
1255	Der Gleichstellungsrätin zustehende Vergütung, Außendienstvergütung und Rückerstattung der Spesen für Außendienste (L.G. vom 8.3.2010, Nr. 5, Art. 28) Compenso spettante alla consigliera di parità, indennità e rimborso spese per missioni (L.P. 8-3-2010, n. 5, art. 28)	Euro	+ 17.000,00	17.000,00
1700	Reservefonds für neue und höhere Ausgaben Fondo di riserva per nuove e maggiori spese	Euro	- 17.000,00	1.413.701,05
	Endsummen der Änderungen Totale variazioni	Euro	0,00	